

## **HUMA 3220**

**Modern Chinese Poetry [C] [PU] 現當代華語詩歌：歷史、鑒賞與創作**  
Spring, 2024

Shengqing Wu 吳盛青  
Professor, Division of Humanities

Office: Room 2380, Academic Bldg; Office phone: (852) 2358-8981  
E-mail: [hmswu@ust.hk](mailto:hmswu@ust.hk) ; Office hours: 11:00am-2:00pm, Tuesday & by appointment

### **Time and Classroom**

Tuesday: 3:00pm to 4:50pm & 5pm-5:50pm  
Room:

### **Course Description:**

The course will introduce students to the history of modern Chinese poetry from the early twentieth century to the contemporary era. Major poets and aesthetic developments will be the focus of the class. In addition to developing their abilities in aesthetic appreciation, students will have opportunities to learn from invited poets and translators in person. They will have hands-on experience in writing and translating poetry, and engaging in creative multi-media poetry projects. 本課程系二十世紀華語詩歌入門課程，旨在幫助學生了解現代詩歌歷史，培養詩歌藝術鑒賞能力，學習新詩的創作與翻譯，提高藝術思辨、鑒賞、創作能力，並將文字、想象之美融入日常生活實踐。中文授課。

### **Course Intended Learning Outcomes (ILOs):**

	<b>Course ILOs</b>
<b>1</b>	Comprehend the representative poetic works written in the modern and contemporary time.
<b>2</b>	Gain critical thinking abilities and writing skills;
<b>3</b>	Understand the major literary terms, schools and aesthetic concepts;
<b>4</b>	Integrate poetry and poetics into everyday life practices.

### **Weekly Organization and Readings**

Required and suggested readings are accessible through the course web page. Lectures, students' presentations and discussions will alternate in class. Students are also required to attend the Zoom talks given by the poets and translators.

### **Assessments:**

Attendance, Presentation, pop quiz, group project and Discussion: 25% +5% (for good in-class performance)

One in-class exam: 20%  
One group project: 10%  
Final Paper: 40%

**Course Requirements:**

All students must attend classes regularly and finish readings before class.

1. One in-class examination, including writing one short paper (500-800 Chinese characters) to analyze one or two poems that have been discussed.
2. Writing the poems or translating the poems into English or Chinese
3. Group project of one creative poetic project.
4. Final paper (3,000-3,500 Chinese character in length).

**Schedule (subject to changes):**

**Week 1**

Feb. 6. 何謂詩？課程介紹

新詩鳥瞰、欣賞方法（詩的特質、語言、意象、節奏、形式）

Jonathan Culler: *Literary Theory: A Very Short Introduction*, Chap. 5 “Rhetoric, Poetics and Poetry” (optional)

**Week 2 (No Class, Chinese New Year)**

**Week 3**

Feb. 20 白話新詩誕生與延續、象征主義

蕭蕭：《胡適——新詩的老祖宗》；胡適：《談新詩》；胡適、徐志摩詩選

象征主義、現代主義詩歌：李金髮、穆木天、戴望舒

梁宗岱：《象征主義》

**Week 4**

Feb 27. 象征主義、現代主義詩歌：卞之琳、穆旦

朱光潛：《詩的境界——情趣與意象》

卞之琳、穆旦詩選

**Week 5**

March 5. 朦朧詩派：北島、顧城等

**One creative writing assignment due (one poem)**

**Week 6**

March 12. 八九十年代知識分子詩歌、身體寫作

**Week 7 詩與香港**

March 19. 香港現代主義詩歌：歐外鷗、也斯等

葉輝，《香港新詩八十年》；劉火子、梁秉鈞、西西的詩歌

**Week 8. 詩與台灣**

March 26. 台灣現代主義：洛夫、覃子豪、痲弦、鄭愁予等  
陳芳明, 《新台灣文學史》第十六章 現代詩藝的追求與成熟  
台灣詩人洛夫、余光中等詩歌

**Week 9. 詩與女性主義、資本**

Oct. 29. 翟永明、余秀華、夏宇、鄭小瓊、許立志 等

夏宇詩歌的分析 <https://www.poemlife.com/index.php?mod=libshow&id=4443>Links to an external site.

**Week 10. (April 2, No class)**

**Week 11.**

April 9. In-class examination and film screening

**Week 12. 世界詩歌與翻譯**

April 16

宇文所安的《什么是世界诗歌》， Stephen Owen: “The Anxiety of Global Influence: What is World Poetry.” *New Public* (Nov. 19, 1990): 28-32;  
Eliot Weinberger: selections from *Nineteen Ways of Looking at Wang Wei: How a Chinese Poem is Translated* (Moyer Bell Limited, 1987);

**Week 13 詩歌、音樂、圖像與 CHATGPT**

April 23 台灣超文本詩歌 跨媒介的詩歌

林淇瀋《文本越位》；

<https://tea.ntue.edu.tw/~xiangyang/workshop/netpoetry/>Links to an external site.

**Week 14 詩歌、電影以及抒情傳統**

April 30. 詩電影：畢贛：金剛經、路邊野餐 and others

**Week 15**

May 7. Group project presentation (two sections)

**Final paper due 5:00pm on May 27<sup>th</sup> (Monday), 2024**